

ПРОТОКОЛ
заседания Международного комитета славистов
(Минск, Национальная академия наук Беларуси,
27-28 августа 2012 г.)

В заседании Международного комитета славистов приняли участие 25 представителей Международного комитета славистов: председатель Международного комитета славистов, председатель Белорусского комитета славистов **Александр Лукашанец**; заместитель председателя Международного комитета славистов, заместитель председателя Белорусского комитета славистов **Геннадий Цыхун**; секретарь Международного комитета славистов, ученый секретарь Белорусского комитета славистов **Сергей Важник**; координатор комиссий при Международном комитете славистов **Станислав Гайда**; член Международного комитета славистов, председатель Австрийского комитета славистов **Алоиз Вольдан**; член Международного комитета славистов, председатель Бельгийской ассоциации славистов **Франсис Томсон**; член Международного комитета славистов, председатель Болгарского комитета славистов **Тодор Бояджиев**; представитель Венгерского комитета славистов **Андраш Золтан**; член Международного комитета славистов, председатель Германского комитета славистов **Герд Генчель**; член Международного комитета славистов, председатель Итальянского комитета славистов **Марчелло Гарзанити**; член Международного комитета славистов, председатель Литовского комитета славистов **Сергей Темчинас**; член Международного комитета славистов, представитель Македонского комитета славистов **Милан Гюрчинов**; председатель Македонского комитета славистов **Максим Каранфиловский**; член Международного комитета славистов, председатель Польского комитета славистов **Малгожата Корытковска**; член Международного комитета славистов, председатель Российского комитета славистов **Александр Молдован**; член Международного комитета славистов, представитель Сербского комитета славистов **Слободан Маркович**; представитель Сербского комитета славистов **Бошко Сувайджич**; член Международного комитета славистов, председатель Словацкого комитета славистов **Петер Женюх**; член Международного комитета славистов, председатель Словенского комитета славистов **Аленка Шивиц-Дулар**; член Международного комитета славистов, председатель комитета славистов США **Майкл Флаер**; член Международного комитета славистов, председатель Украинского комитета славистов **Алексей Онищенко**; член Международного комитета славистов, председатель Французского комитета славистов **Вероника Жобер**; представитель Хорватского комитета славистов **Желька Финк Арсовски**; председатель Чешского комитета славистов **Вацлав Чермак**; член Международного комитета славистов, представитель Швейцарского комитета славистов **Екатерина Вельмезова**.

Заседание Международного комитета славистов открыл председатель МКС *Александр Лукашанец*, который предоставил слово председателю Организационного комитета по подготовке XV Международного съезда славистов Председателю Президиума Национальной академии наук Беларуси *Анатолию Русецкому*, приветствовавшему участников заседания. С приветствием к участникам заседания МКС обратились также академик-секретарь Отделения гуманитарных наук и искусств НАН Беларуси *Александр Коваленя* и председатель Международной ассоциации белорусистов *Михаил Костюк*.

В начале заседания участники почтили память членов Международного комитета славистов, умерших со времени последнего заседания МКС (август 2011 года, г. Баутцен, Германия): *Антони Бернар* (Франция), *Карла Гутимидта* (Германия), а также почетного члена МКС *Славомира Вольмана* (Чехия).

С сообщением о работе по подготовке XV Международного съезда славистов выступил *Александр Лукашанец*.

Он отметил, что основной задачей встречи членов МКС в Минске является обсуждение научной программы съезда. Что же касается организационных вопросов, то, как заверил председатель МКС, все идет по плану. Создан организационный комитет, который возглавляет Председатель Президиума Национальной академии наук Беларуси *Анатолий Русецкий*. Очень важно, что оргкомитет возглавил официальный представитель, руководитель такого высокого ранга. Это дополнительная гарантия того, что данному мероприятию в стране уделяется серьезное внимание и что все пройдет на должном уровне. Основная работа съезда будет проходить в Белорусском государственном университете, где имеются все условия для его проведения. Ведутся переговоры с Министерством культуры и Министерством иностранных дел с целью обеспечения культурной программы съезда и визовой поддержки участников съезда. К концу октября будет подготовлена и разослана анкета участника съезда с целью получения данных, необходимых для подготовки официальных приглашений и оформления виз.

Вопросами расселения участников съезда будет заниматься туристическая фирма «Белинтурист», которая уже имеет опыт проведения подобных мероприятий.

Один день работы съезда традиционно будет экскурсионным. До конца октября на сайте появится информация о наших туристических предложениях.

Вопрос финансов – это наш основной вопрос. На сегодняшний день получено подтверждение о включении в проект бюджета Национальной академии наук Беларуси на следующий год расходов на проведение съезда.

Разумеется, что бюджетные средства позволят только частично покрыть затраты, связанные с подготовкой и проведением XV Международного съезда славистов, поэтому ведется работа по получению финансовой поддержки и из других источников. В частности, подана заявка на финансирование отдельных мероприятий съезда в ЮНЕСКО, и мы надеемся на финансовую поддержку этой авторитетной международной организации.

Член МКС *Герд Генчель* предложил организаторам и руководителям ряда национальных комитетов обратиться к фирмам, которые сотрудничают с Республикой Беларусь, с просьбой оказать содействие в финансировании мероприятий съезда. По его мнению, фирмы с экономическими интересами в Беларуси и в славянских странах могут положительно отреагировать на подобные просьбы.

Перейдя к вопросу о формировании научной программы съезда, *Александр Лукашанец* поблагодарил всех за своевременно поданные заявки. Одновременно он отметил, что, к сожалению, не обошлось и без сбоев. Некоторые комитеты прислали свои заявки только накануне, что не позволило включить их в обсуждаемый сегодня список. Мы ждем также предложений еще от некоторых стран, которые до сих пор не откликнулись на приглашение принять участие в съезде.

Тем не менее основной массив заявок поступил вовремя, и уже проведен их предварительный анализ и разбивка по проблемным блокам (списки размещены на сайте съезда). Таким образом, научная программа съезда вырисовывается достаточно отчетливо.

На предыдущем заседании Президиума МКС были утверждены кандидатуры докладчиков и темы пленарных докладов, с которыми согласились выступить:

1. Эльжбета Смулкова (Польша) с докладом «Язык как предмет и фактор интеграции»;
2. Геннадий Цыхун (Беларусь) с докладом «Аспекты славянской ареальной лингвистики»;
3. Арнольд МакМиллин (Великобритания) с докладом «Язык, история и пространство в белорусской литературе».

Предусмотрена работа 25 тематических блоков, тематика которых обсуждена и одобрена на заседании МКС в Баутцене в 2011 году (информация о них размещена на сайте съезда).

Уже определились с модераторами практически всех круглых столов, тематика которых также была рассмотрена на заседании в Баутцене.

Учитывая, что в текущем 2012 году в Беларуси широко празднуется 130-летие со дня рождения классиков белорусской литературы Янки Купалы и Якуба Коласа, было предложено организовать во время съезда специальный круглый стол, посвященный их творчеству. С поддержкой этой идеи выступили *Александр Молдован* и *Алексей Онищенко*. Это предложение было поддержано всеми участниками заседания МКС.

При обсуждении доклада Александра Лукашанца об общем состоянии подготовки к съезду у участников заседания возникли некоторые вопросы и предложения, главным образом, организационно-практического характера.

1. Вопрос об оформлении въездных виз для иностранных участников международного съезда славистов в Минске.

Вероника Жобер предложила руководству МКС ходатайствовать перед МИД Беларуси о том, чтобы участникам съезда оформлялись не рабочие, а гуманитарные визы (графа «научно-технические связи»). Тогда виза будет бесплатной. *Франсис Томсон* в связи с этим обратил внимание на наличие двух видов виз: деловой и туристической. Туристическая виза гораздо дешевле. *Александр Лукашанец* в связи с обсуждаемым вопросом предложил всем участникам съезда в заявлении на получение визы указывать иные цели, кроме названных двух, но заявил, что руководство МКС обязательно будет ставить этот вопрос перед Министерством иностранных дел Беларуси.

2. Вопрос о размере организационного взноса для участников съезда.

В обсуждении этого вопроса приняли участие *Алоиз Вольдан*, *Александр Лукашанец*, *Аленка Шивиц-Дулар*, *Милан Гюрчинов*.

Милан Гюрчинов (Македония) отметил, что во время проведения XIV Международного съезда славистов (Охрид, Македония, 2008) взимался организационный взнос в размере 100 Евро.

В итоге обсуждения все согласились, что сумма взноса 100 долларов США для зарубежных участников съезда и 50 долларов США для белорусских участников съезда является оптимальной. Члены Международного комитета славистов освобождаются от уплаты организационного взноса. От уплаты организационного взноса также освобождаются приглашенные докладчики, выступающие с докладами на пленарном заседании и на заседаниях круглых столов.

По сложившейся традиции, которая соблюдается с IV Международного съезда славистов (Москва, 1958), проживание и питание членов МКС берет на себя страна-организатор съезда.

Организационный взнос используется для организации трансфера, кофе-пауз и культурных мероприятий съезда.

3. Вопрос о сроках проведения съезда и его регламенте.

Александр Лукашанец сообщил, что окончательные сроки проведения съезда определены: с 20.08 по 27.08.2013 г. (информация об этом размещена на сайте съезда). 20.08.2013 г. (вторник) – день заезда участников; 27.08.2013 г. (вторник) – день отъезда.

Основываясь на опыте проведения предыдущих съездов, он предложил следующий формат и регламент съезда:

- 1) пленарные доклады (30 минут, без дискуссии);
- 2) секционные доклады (20 минут доклад + 10 минут дискуссия);

- 3) круглые столы (2 часа);
- 4) тематические блоки (2 часа, из которых 45 мин. на дискуссию);
- 5) заседания комиссий (1 час);
- 6) презентации (1 час);
- 7) книжная выставка (открытие выставки в первый день съезда; работает постоянно на протяжении всего съезда).

Александр Лукашанец информировал, что существует традиция, когда время секционных докладов, определенное программой съезда, не перемещается, однако в случае отсутствия докладчика в работе секции возможны временные лакуны. Вероятно, следует пойти на это, чтобы участники съезда могли выбирать доклады, которые они хотели бы послушать. Второй вопрос, касающийся организации секционных заседаний, – это количество докладов в течение одного дня работы. По его мнению, самое оптимальное количество докладов в течении дня – 12: три доклада – перерыв – три доклада – обед – три доклада – перерыв – три доклада. Он также высказал предложение не формировать мелкие секции, поскольку это усложнит программу и будет влиять на заполняемость аудиторий.

При обсуждении данного вопроса выступили *Александр Молдован*, *Сергей Темчинас*, *Марчелло Гарзанити*, *Герд Генчель*, *Геннадий Цыхун*.

В результате дискуссии участники заседания согласились с предложениями председателя МКС.

4. Вопрос о презентации научных изданий или научных проектов.

В дискуссии по этому вопросу приняли участие *Александр Молдован*, *Герд Генчель*, *Франсис Томсон*, *Аленка Шивиц-Дулар*, *Алексей Онищенко*, *Слободан Маркович*, *Вацлав Чермак*.

В результате обсуждения участники заседания согласились с тем, что в программе съезда целесообразно предусмотреть презентацию наиболее важных славистических изданий. Их число не должно быть более пяти. На презентацию одного издания отвести не более 30-ти минут. Предложения по проектам для презентации могут вносить до начала 2013 года национальные комитеты. Окончательный отбор осуществит руководство МКС и организационный комитет.

5. Вопрос об организации книжной выставки.

Александр Лукашанец напомнил участникам заседания, что одной из важных форм работы съезда традиционно является книжная выставка, на которой представляются наиболее важные славистические издания последних пяти лет (со времени предыдущего съезда славистов). Он также отметил, что книжная выставка открывается в первый день работы съезда и работает до последнего дня. Издания на выставку представляют национальные комитеты. Представленные на выставку книги не возвращаются обратно. Они остаются в дар стране, проводящей съезд. Организацией выставки будет по предварительной договоренности заниматься Научная библиотека Национальной академии наук Беларуси. На

сайте съезда будет заблаговременно помещена информация, на какой адрес и в какие сроки (предварительно до конца июня 2013 года) необходимо присылать книги. Кроме того, необходимо заблаговременно представить список книг, предлагаемых для выставки.

6. Вопрос о стендовых докладах.

Александр Лукашанец напомнил участникам заседания, что на предыдущих заседаниях МКС поднимался вопрос о стендовых докладах. Однако, по его словам, этот вопрос остается пока неясным, так как от национальных комитетов не поступило заявок именно на стендовые доклады. Тем не менее оргкомитет съезда готов рассматривать такие заявки, если они поступят не позднее конца 2012 года.

7. Вопрос о публикации тезисов докладов, включенных в программу съезда и о языке их представления.

По словам организаторов съезда, они предлагали прислать резюме вместе с заявками. К съезду в соответствии с традицией печатаются сборники тезисов докладов. До конца октября этого года мы ждем присылки тезисов докладов.

Сборники тезисов докладов издавались ко всем последним съездам. Их цель облегчить ориентацию в программе съезда и активное участие в его работе, поскольку публикация тезисов и докладов на разных языках расширяет круг потенциальных участников дискуссии. Что касается рабочих языков международных съездов славистов, то здесь сохраняется демократическая традиция, подтвержденная на всех предыдущих съездах. Рабочие языки съезда: все славянские + три неславянских (французский, немецкий и английский). Как уже было сказано, это правило сохраняется на протяжении всех съездов. Оно было установлено отцами-организаторами первых съездов, и мы не должны это правило нарушать.

В дискуссии по этому вопросу приняли участие *Герд Генчель, Александр Молдован, Геннадий Цыхун, Франсис Томсон, Милан Гюрчинов, Аленка Шивиц-Дулар* и *Александр Лукашанец*.

В результате дискуссии участники заседания согласились, что рабочими языками съезда и публикаций к съезду являются все славянские языки, а также французский, немецкий и английский. Желательно, чтобы язык тезисов докладов не совпадал с языком, на котором будет прочитан доклад.

Тезисы докладов должны быть присланы в оргкомитет съезда до конца октября этого года.

Во второй половине дня продолжается обсуждение научной программы съезда.

С информацией о поступивших заявках на участие в работе съезда выступил *Александр Лукашанец*, который сообщил, что в основном количество присланных заявок соответствует установленным квотам, но есть

страны, которые превысили квоту. Выявилась еще одна проблема: коллективные доклады предусматривают от 2-х по 5-ти выступающих, что в случае приезда всех докладчиков превысит прогнозируемое количество участников съезда.

В дискуссии по этому вопросу выступили *Герд Генчель, Геннадий Цыхун, Александр Молдован, Петер Женюх, Милан Гюрчинов, Александр Лукашанец*.

В результате обсуждения вопроса участники заседания согласились на возможность превышения установленной для национальных комитетов квоты до 20%. Это, по общему мнению, вполне укладывается в допустимые рамки всего количества участников съезда.

Был также поднят вопрос об индивидуальных заявках.

Александр Лукашанец предложил сохранить возможность рассмотрения индивидуальных заявок из стран, где нет национальных комитетов, например, Бразилии. Чтобы содействовать расширению славистических исследований в этих странах, следует пойти им навстречу.

С анализом поступивших заявок и их соответствия утвержденной тематике съезда выступил *Геннадий Цыхун*.

Предварительное рассмотрение и классификация поданных заявок свидетельствуют, что принятая на расширенном заседании Президиума МКС в Великом Новгороде в августе 2010 года тематика отражает наиболее актуальные для современной мировой славистики проблемы. Следует отметить повышенный интерес к таким темам, как проблема языкового пограничья, современная славянская лингвогеография и диалектология, славянская письменность на различных этапах ее развития, литературно-лингвистическая ситуация в Великом Княжестве Литовском, феномен «простой мовы», влияние внутренних и внешних факторов на формирование и трансформацию славянских языков, языковая политика и эволюлингвистика, смешанные формы речи и их типы у славян, славянская акцентология, этимология и ономастика, а также когнитивный, этнолингвистический, прагматический и корпусный подходы к решению славистических проблем в языкознании; в литературоведении и фольклористике наибольший интерес вызвали традиционные темы компаративного рассмотрения фольклора и его национальной идентификации, проблемы жанров в славянских литературах, национальная специфика направлений в истории славянских литератур, проблема литературного взаимодействия в рамках *Slavia Orthodoxa* и *Slavia Romana*, а также специальные вопросы, связанные с национальным и интернациональным в славянских литературах, ролью переводов и диаспоры в становлении и развитии славянских литератур нового времени. В связи с объявленными круглыми столами возникла проблема совмещения значительного числа секционных докладов по Скориниане и выступлений на соответствующем круглом столе. Та же проблема касается докладов и выступлений по языку, литературе и культуре Великого Княжества Литовского и типам постмодернизма в славянских литературах. Значительно

меньший интерес в сравнении с предыдущими съездами демонстрирует этногенетическая проблематика и связанные с ней контактные отношения славянских языков с другими языками на ранних этапах развития славянской общности. К сожалению, очень многие заявки имеют узко русистский характер. Вообще в большом количестве заявок, представленных национальными комитетами, очень часто игнорируется требование относительно компаративного характера докладов, когда исследование ограничивается одним славянским языком или двумя языками одной группы (то же касается и литератур). Ряд национальных комитетов строго придерживались этого уставного принципа, в то время как другие подходили к отбору заявок весьма либерально, что поставило первых в неравное положение. Разумеется, МКС при формировании программы предыдущих съездов, так же как и настоящего, учитывал положение славистики в славянских и неславянских странах, допуская для последних определенные отступления от этого требования. Однако замыкание в рамках только одного языка или одной литературы ведет к деградации славистики как комплексной науки, поскольку узкие темы, представляющие интерес только для языковедов или литераторов одной страны, не представляют интереса для славистов из других стран. Разумеется, эта задача должна решаться национальными комитетами, которые рекомендуют доклады на съезд. МКС не может заниматься таким отбором, однако высказывает пожелание усилить компаративный аспект при подготовке рекомендованных докладов.

В связи с этим *Милан Гюрчинов* подчеркнул, что речь идет о приоритетах. Людей на секциях будет больше, если будут обсуждаться большие и затрагивающие всех славян темы.

В заключение *Александр Лукашанец* подчеркнул, что должна быть разумная граница сохранения того, что называется славистической традицией.

Была заслушана также краткая информация о работе комиссий, представленная координатором комиссий в МКС *Станиславом Гайдой*.

Он сообщил также о подготовленной к съезду книге, в которой будет представлена в обобщенном виде история работы комиссий при МКС с момента их создания. Подготовка этого издания сопряжена с большими трудностями, вызванными отсутствием подробных сведений о многих комиссиях.

***Александр Лукашанец* напомнил традиционное положение об участии в съезде:** все доклады должны быть опубликованы к началу съезда отдельно либо в коллективных сборниках докладов. Материалы тематических блоков и основные доклады круглых столов также должны быть опубликованы. Каждый докладчик должен иметь определенное количество оттисков для ознакомления участников секций, тематических блоков и круглых столов независимо от публикации этих материалов в электронном виде.

***Александр Лукашанец* предлагает предварительно рассмотреть вопрос о месте проведения XVI съезда славистов в 2018 г.**

Мы должны предварительно обсудить кандидатуру страны, которая будет проводить очередной съезд. На сегодняшний день имеется одна официальная заявка – от славистических обществ Сербии (зачитывается обращение к МКС председателя славистических обществ Сербии *Лилианы Байич*).

На сегодняшний день, сообщил *Александр Лукашанец*, нет больше письменных заявок, поэтому мы будем обсуждать кандидатуру Сербии. В результате переговоров с коллегами-славистами из Сербии, сообщил *Александр Лукашанец*, создается убеждение, что они решительно готовы начать работу по подготовке к XVI Международному съезду славистов в 2018 году уже с этого года. Кроме того, он напомнил, что обсуждение имеет предварительный характер. Окончательное решение будет принято во время проведения съезда в Минске в 2013 году.

В обсуждении данного вопроса выступили *Слободан Маркович, Бошко Сувайджич, Станислав Гайда, Геннадий Цыхун, Алексей Онищенко, Александр Молдован, Аленка Шивиц-Дулар, Желька Финк Арсовски, Милан Гюрчинов*.

Все участники единодушно поддержали кандидатуру Сербии на проведение XVI Международного съезда славистов в 2018 году.

На заседании была заслушана информация *Александра Лукашанца* о расселении участников съезда в гостиницах, что будет осуществляться туристической фирмой. Поскольку гостиницы в Минске, к нашему сожалению, достаточно дорогие, то будет предусмотрена возможность проживания участников съезда в общежитиях в Студенческой деревне. Вся информация с названиями гостиниц и ценами будет размещена на нашем сайте, и участники съезда смогут забронировать себе место в гостинице или студенческом общежитии, заполнив соответствующую графу в анкете участника съезда, которая будет разослана после окончательного формирования программы съезда. Кроме того, в ней будут указаны экскурсионные маршруты на выбор, которые, как известно, осуществляются за соответствующую плату. В настоящий момент нам предложили достаточное количество экскурсионных маршрутов. Мы предложим вам наиболее интересные, вся информация будет на сайте. Вот несколько вариантов: 1) экскурсия на родину Адама Мицкевича (Заосье, Новогрудок и др.), 2) экскурсия в первую столицу Беларуси – Полоцк, 3) экскурсия в деревню-музей народной культуры и народных промыслов Дудutki, 4) Музей традиционной народной архитектуры Строчицы, 5) Духовные места Беларуси (Жировичский монастырь), 6) экскурсия по Минску, 7) посещение Мира и Несвижа, 8) экскурсия по филиалам музея Якуба Коласа (на реку Неман) и т.д.

За соответствующую плату гости смогут посетить и другие места, как предлагают коллеги Милан Гюрчинов, Франсис Томсон и Герд Генчель (Витебск, Могилев, Гродно, Туров, Пинск и т.д.), однако это достаточно далеко от Минска, и в один экскурсионный день мы можем не уложиться. Существует возможность экскурсионной программы и после съезда в течение 2-3 дней.

В заключение заместитель председателя МКС *Геннадий Цыхун* (Беларусь) в связи с возникающими вопросами разъяснил некоторые пункты Устава МКС и практики их применения. Устав МКС, принятый на заседании в Урбино, регламентирует его состав и работу. Он доступен для ознакомления на сайте МКС. Следует напомнить некоторые положения этого Устава. В МКС каждая страна представлена одной национальной организацией славистов и обладает при голосовании одним голосом. В целях сохранения преемственности в работе МКС по подготовке и проведению международных съездов славистов члены МКС от каждой страны избираются на съездах сроком на пять лет (до завершения следующего съезда славистов). В связи с этим представлять данную страну в МКС может не обязательно председатель национального комитета славистов. В случае подачи в отставку представителя МКС, национальный комитет письменно уведомляет МКС о смене своего представителя в МКС и предлагает кандидатуру нового представителя, который избирается в состав МКС на ближайшем по времени заседании (в том числе путем консенсуса). Представитель национального комитета может быть выбран в состав МКС и заочно путем голосования членов МКС *per rollam* в промежутке между заседаниями МКС. Так что автоматической смены представительства в МКС при избрании нового председателя национального комитета не происходит.

При окончании заседания председатель МКС *Александр Лукашанец* поблагодарил всех его участников за плодотворную работу и выразил надежду на встречу во время съезда в 2013 году.

Председатель МКС

А.А. Лукашанец

Секретарь МКС

С.А. Важник